緊急保護令
(EPO)

老人或受撫養
人虐待禁止令

請翻閱這本小冊子有關民事禁止令的介紹

家庭暴力
禁止令

民事騷擾
禁止令

什麼是禁止令？

禁止令是一種法院命令，保護您不受到身體、情緒或財務上的虐待。它也可以保護您不受到跟蹤或騷擾。

它要多少錢？

在大部分的情況下，禁止令都是免費的。詳情請看內頁。

我可以獲得哪一種禁止令？

民事禁止令有很多種，請從內頁找出適合您的禁止令。

如果我需要刑事禁止令怎麼辦？

地方檢察官在刑事案件中可以要求核發刑事禁止令。詳情請與地方檢察官洽詢：
415-553-1752

我可以從哪裡獲得法院表格或資訊？

上網：
www.courtinfo.ca.gov/selfhelp/protection

Restraining Order Guide 6/04 – Chinese

沒有人應該受到虐待

民事禁止令指南

ACCESS

San Francisco Superior Court
400 McAllister Street
Room 208
San Francisco, CA
94102-4514

415.551.5880
www.sfgov.org/courts

民事禁止令

	緊急保護令（EPO）	老人或受撫養人虐待禁止令	家庭暴力禁止令	民事騷擾禁止令
申請禁止令的情況：	您處於危險中。	如果您的年紀在65歲以上，或是介於18到64歲而且有某種殘障，並受到以下危害： • 身體或財務虐待， • 遭到忽略、遺棄或隔離，或 • 受到有害的身體或精神對待。	您想要保護自己和家人遠離以下人士： • 您的約會對象（或以前約會的對象）， • 您的配偶（或以前的配偶），或 • 您的近親（例如父母、子女、兄弟姊妹、祖父母，或孫兒女），或 • 您親生子女的父親或母親	您因為以下情況而擔心自己的安全： • 被跟蹤 • 被騷擾 • 受到性騷擾，或 • 被威脅 您和對方並沒有親近的關係，例如是鄰居或室友。 這種命令**不**包括您的約會對象或近親。
命令某人：	不准接近您、您的住宅和您的工作地點。	• 絕對不能和您接觸 • 不准接近您和您的住宅 • 搬出您家裡	• 絕對不能和您接觸 • 不准接近您、您的住宅和您的工作地點 • 搬出您家裡 如果您和這個人有生孩子，法院可以下令一方父母支付子女贍養費，或遵守監護令及探視令。	• 絕對不能和您接觸 • 不准接近您、您的住宅（除非你們是室友）和您的工作地點
持續時間：	最多七天。	最多三年。	最多三年。	最多三年。
費用：	免費。	免費。	免費。	根據騷擾的種類及（或）您的收入而定。
協助單位：	任何警察都可以協助您取得緊急保護令。 如果您想獲得七天以上的保護，必須向法院申請另一種禁止令。	Legal Assistance to the Elderly **415-861-4444** Adult Protective Services **415-557-5230** **1-800-814-0009**（免費電話） California Senior Legal Hotline **1-800-222-1753**	Cooperative Restraining Order Clinic **415-252-2844**（電話預約） Family Law Facilitator, Civic Center Courthouse，009室 **415-551-3991**（錄音資訊） 家事法輔導員也可以幫助您申請監護令、探視令和子女贍養令。 National Domestic Violence Hotline 免費電話：**1-800-799-7233** TDD：**1-800-787-3224** 一週七天，一天24小時 Community United Against Violence (CUAV) **415-333-HELP** CUAV幫助男女同性戀者和變性者。	Civic Center Courthouse ACCESS，208室 **415-551-5880**（錄音資訊） Bar Association of San Francisco 律師轉介服務 **415-989-1616** Community United Against Violence (CUAV) **415-333-HELP** CUAV幫助男女同性戀者和變性者。 Community Boards **415-920-3820** 調解並未涉及嚴重暴力或威脅的案例。